Esami e certificazioni linguistiche: finanziamento delle attività relative al DSD livello I - a. s. 2016/2017

Programma ed esami di certificazione linguistica attraverso il diploma di lingua tedesca della Conferenza permanente dei Ministri dell'istruzione dei Länder tedeschi

Del. n. 588 del 13/04/2017

Programma e esami di certificazione linguistica attraverso il diploma di lingua tedesca della Conferenza permanente dei Ministri dell''istruzione dei Länder tedeschi (DSD livello I) nelle istituzioni scolastiche e formative della Provincia autonoma di Trento per l''anno scolastico 2016/17 .

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
Reg. delib. n. 588 Prot. n.
VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
OGGETTO:
Programma e esami di certificazione linguistica attraverso il diploma di lingua tedesca della Conferenza permanente dei Ministri dell'istruzione dei Länder tedeschi (DSD livello I) nelle istituzioni scolastiche e formative della Provincia autonoma di Trento per l'anno scolastico 2016/17 .
Il giorno 13 Aprile 2017 ad ore 09:35 nella sala delle Sedute in seguito a convocazione disposta con avviso agli assessori, si è riunita LA GIUNTA PROVINCIALE
sotto la presidenza del PRESIDENTE UGO ROSSI
Presenti: VICEPRESIDENTE ALESSANDRO OLIVI
ASSESSORE CARLO DALDOSS
MICHELE DALLAPICCOLA
SARA FERRARI
MAURO GILMOZZI
TIZIANO MELLARINI
LUCA ZENI
Assiste: IL DIRIGENTE ENRICO MENAPACE
Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta RIFERIMENTO : 2017-S116-00083

Il Relatore comunica:
Nell'ambito del programma di legislatura è stato individuato, quale asse fondamentale della società del sapere e dell'innovazione, lo sviluppo, nella popolazione trentina, della conoscenza delle lingue straniere da realizzarsi attraverso un piano straordinario intersettoriale che coinvolga il sistema scolastico.
Con la deliberazione della Giunta provinciale n. 21 di data 24 gennaio 2014 è stato approvato il progetto per la definizione del Piano straordinario di legislatura per l'apprendimento delle lingue comunitarie - Trentino Trilingue e sono stati individuati gli obiettivi generali del piano stesso.
All'interno di questi obiettivi vi è anche quello di incentivare le certificazioni linguistiche, fra cui rientra a

pieno titolo anche la certificazione DSD I.
In data 29 novembre 2014, con delibera n. 2055, la Giunta provinciale ha approvato il primo stralcio del "Piano Trentino Trilingue", con il quale si dà attuazione al piano straordinario di legislatura approvando gli obiettivi intermedi e finali assegnati al sistema scolastico e individuando modalità e strumenti di applicazione.
La Giunta provinciale con deliberazione n. 2835 di data 30 dicembre 2013 ha approvato lo schema di Dichiarazione di intenti tra il Consolato Generale della Repubblica Federale di Germania a Milano e la Provincia autonoma di Trento per l'introduzione, nelle istituzioni scolastiche della medesima provincia, del programma e degli esami di certificazione linguistica attraverso il diploma di lingua tedesca della Conferenza permanente dei Ministri dell'istruzione dei Länder tedeschi (DSD Livello I), rinviando a successivo provvedimento l'individuazione, da parte del Dirigente del Dipartimento della conoscenza dei propri rappresentanti nell'ambito della Commissione bilaterale prevista dalla Dichiarazione d'intenti, sottoscritta in data 21 ottobre 2014.
Con la deliberazione n. 2213 del 15 dicembre 2014 avente ad oggetto "Programma e esami di certificazione linguistica attraverso il diploma di lingua tedesca della Conferenza permanente dei Ministri dell'istruzione dei Lander tedeschi (DSD livello I) nelle istituzioni scolastiche e formative della Provincia autonoma di Trento anno scolastico 2014/15" sono stati disposti i finanziamenti per le due istituzioni scolastiche capofila, Liceo Linguistico S. M. Scholl di Trento e Liceo A. Rosmini di Rovereto per la realizzazione delle attività connesse al DSD I per l'anno scolastico 2014/15,
relative alla seconda tornata di esami DSD I di cui alla citata Dichiarazione di intenti.
Con deliberazione n. 2113 del 27 novembre 2015 avente ad oggetto "Programma e esami di certificazione linguistica attraverso il diploma di lingua tedesca della Conferenza permanente dei Ministri dell'istruzione dei Länder tedeschi (DSD livello I) nelle istituzioni scolastiche e formative della Provincia autonoma di Trento per l'anno scolastico 2015/16 e maggiori oneri per l'attività di coordinamento generale per l'anno scolastico 2014/2015", la Giunta provinciale ha disposto il finanziamento per l'istituzione scolastica capofila individuata nel Liceo Linguistico S. M. Scholl di Trento per la realizzazione delle attività connesse al DSD I per l'anno scolastico 2015/16.
La citata Dichiarazione di intenti faceva riferimento ad una fase pilota comprendente due tornate di esame con l'obiettivo di consolidamento del programma dopo la positiva conclusione della valutazione della medesima fase. La prima tornata di esami DSD è stata realizzata e conclusa nell'anno scolastico 2013/14, mentre la seconda nel successivo anno scolastico 2014/15. A
conclusione di tale fase è stato chiesto al Consolato Generale della Repubblica Federale di RIFERIMENTO : 2017-S116-00083

Germania una manifestazione di interesse al fine di proseguire con gli esami DSD I nelle scuole della provincia di Trento. Il Consolato, con nota di data 23 ottobre 2015, assunta a protocollo n.
542708 di data 23 ottobre 2015, ha auspicato il prosieguo dell'iniziativa che è pertanto proseguita anche nell'anno scolastico 2015/16 in seguito all'approvazione della deliberazione della Giunta provinciale n. 2113 di data 27 novembre 2015.
Si ritiene pertanto, alla luce della rilevanza di tale attività per gli studenti e considerato il sempre maggior numero di studenti che vi aderiscono, di proseguire con il finanziamento delle attività relative al DSD I nel corrente anno scolastico 2016/17, anche in relazione alle finalità del piano Trentino Trilingue nel quale è stata declinata una serie di obiettivi volti a favorire l'apprendimento trilingue e ove assumono particolare rilievo le certificazioni linguistiche degli studenti: in tal senso il Dipartimento della conoscenza riveste un ruolo chiave e di regia a livello di sistema nell'incentivazione del conseguimento delle certificazioni linguistiche nelle due lingue tedesco e inglese.
Il Liceo linguistico S. M. Scholl ha trasmesso con nota prot. n. 6083 di data 25 ottobre 2016
l'elenco delle scuole con il relativo numero di studenti che effettueranno la certificazione DSD I
nell'anno scolastico 2016/17 ed il numero delle ore di preparazione necessarie per ogni scuola partecipante; l'elenco è stato aggiornato e re-inviato in data 10 febbraio 2017 e assunto al protocollo della PAT con il numero 78073. Secondo quanto indicato nella medesima nota inoltre il Liceo Linguistico Sophie M. Scholl nell'anno scolastico 2016/17 sarà, per motivi organizzativi e per una più efficace gestione dell'attività, nonostante quattro nuove adesioni di istituti scolastici e relativi studenti, la sola istituzione capofila che

attuerà il progetto DSD I, gestito nella precedente fase sperimentale anche dal Liceo Rosmini di Rovereto relativamente ad una parte delle scuole coinvolte.
Rispetto al precedente anno scolastico si è registrato un aumento di circa il 34% degli studenti interessati e si sono aggiunte ulteriori 5 istituzioni scolastiche aderenti al progetto. Questo comporta un aumento della mole di lavoro sia per l'attività di coordinamento che per il supporto amministrativo, in particolare del funzionario amministrativo scolastico della scuola capofila.
Al fine dell'erogazione del finanziamento necessario per il corretto svolgimento dell'esame DSD I per l'anno scolastico 2016/17 si conferma quanto già stabilito con le precedenti deliberazioni n. 383 del 21 marzo 2014 e n. 2213 del 15 dicembre 2014 e, precisamente, che:
- l'istituzione scolastica capofila, attraverso il referente DSD I, deve acquisire dai docenti specializzati la disponibilità per iscritto a seguire tutte le attività previste dal progetto;
- i docenti che partecipano al progetto, oltre ad essere stati preventivamente formati, devono seguire tutte le attività di formazione previste. Per tale attività, le spese conseguenti a viaggio,
vitto ed alloggio devono essere imputate al bilancio scolastico;
- nella fase di preparazione all'esame devono obbligatoriamente essere previste almeno n. 3
simulazioni dell'esame stesso;
- è a carico della Provincia Autonoma di Trento e delle singole Istituzioni scolastiche coinvolte la sola spesa da riconoscere al personale docente provinciale coinvolto nell'aggiornamento, nella preparazione e nello svolgimento dell'esame;
- è demandata, anche per l'anno scolastico 2016/17, alle singole istituzioni scolastiche, con il coordinamento dell'istituto capofila, l'organizzazione della fase preparatoria all'esame, secondo RIFERIMENTO :

la disponibilità dei singoli docenti e tenuto conto degli strumenti contrattuali già previsti; per le ore di preparazione effettuate al di fuori dell'orario di lavoro che non trovano capienza negli strumenti contrattuali già previsti, per le ore di esame e per il lavoro di correzione, che si configurano in ogni caso come prestazione occasionale;
- all'istituzione capofila è riconosciuto un contributo per l'attività di coordinamento generale provinciale che, per le motivazioni espresse in premessa, viene adeguato portandolo ad Euro 6.000,00 a cui va aggiunto l'8,50%, pari alla percentuale di IRAP;
- per le medesime motivazioni viene concesso un contributo per il personale amministrativo preposto all'espletamento delle pratiche riconducibili al DSD I. In questo caso l'importo riconosciuto è pari ad Euro 3.000,00 a cui va aggiunto l'8,50%, pari alla percentuale di IRAP;
- viene altresì riconosciuto un finanziamento sulla base dei seguenti parametri, già individuati nelle precedenti deliberazioni e aumentati dell'8,50%, pari alla percentuale di IRAP che grava su questa tipologia di compensi:
- preparazione: E 42,00/ora a cui va aggiunto l'8,50%, pari alla percentuale di IRAP;
- somministrazione/sorveglianza esame scritto: E 21,00/ora a cui va aggiunto l'8,50%, pari alla percentuale di IRAP;
- esame orale: E 42,00/ora a cui va aggiunto l'8,50%, pari alla percentuale di IRAP;
- correzione: E20,00/prova a cui va aggiunto l'8,50%, pari alla percentuale di IRAP.
Gli importi riconosciuti, aumentati dell'importo IRAP, vanno intesi come lordi omnicomprensivi. Al finanziamento viene aggiunta anche la somma di Euro 3.000,00 in considerazione dell'eventuale assoggettamento ad imposta previdenziale dei compensi spettanti ai soggetti che hanno superato la franchigia in quanto titolari di redditi della stessa natura per un importo pari o superiore ad Euro 5.000,00.
Sulla base dei dati forniti dal Liceo Linguistico Sophie M. Scholl nella citata nota prot. n.
6083 di data 25 ottobre 2016, e della successiva integrazione del 10 febbraio 2017 e assunta al protocollo della PAT con il numero 78073 ed in applicazione dei suddetti parametri, il costo totale del progetto, così come riportato nell'allegato "Finanziamento DSD I - anno scolastico 2016/17"
parte integrante e sostanziale al presente provvedimento è quantificato in euro 101.051,10.
La liquidazione del finanziamento avviene a saldo, nel rispetto dei termini della deliberazione n. 810 del 9 aprile 2009, ed è effettuata a seguito dell'invio di una domanda di liquidazione del finanziamento, nella quale il Legale rappresentante dell'Istituzione scolastica:

1. dichiara la data di conclusione del progetto e che il progetto è stato realizzato compiutamente;
2. certifica il numero di studenti che hanno sostenuto l'esame, anche in modo parziale, e il numero delle ore di preparazione; tali dati devono essere inseriti in una tabella, sottoscritta dal Legale rappresentante, dalla quale risultino le varie voci di costo secondo i parametri indicati nella presente deliberazione ed il totale del finanziamento richiesto.
La richiesta di saldo dovrà comunque essere inviata entro il termine dell'anno scolastico in cui si sono svolte le attività previste dal progetto.
RIFERIMENTO : 2017-S116-00083
Pag 4 di 7
L'istituzione capofila si impegna, inoltre, a trasmettere al Dipartimento della conoscenza il numero di studenti che hanno raggiunto la certificazione di livello A2 e il numero di studenti che hanno raggiunto la certificazione di livello B1 non appena saranno comunicati dalla ZFA di Bonn in seguito alla conclusione delle operazioni di controllo.
La struttura di riferimento è il Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, Università
e ricerca e il responsabile del procedimento è il Dirigente del medesimo Servizio.
Ciò premesso,
LA GIUNTA PROVINCIALE
- udita la relazione;
- visti gli atti citati in premessa;
- visto l'articolo 56, e allegato 4/2 del decreto legislativo 118 del 23 giugno 2011;
- visto l'articolo 56/bis della L.P. 5 del 7 agosto 2006;
- a voti unanimi legalmente espressi,
D E L I B E R A
1. di quantificare il finanziamento del progetto DSD I per l'a.s. 2016/17 in complessivi euro 101.051,10, come calcolato nell'allegato "Finanziamento DSD I anno scolastico 2016/17", parte integrante e sostanziale al presente provvedimento;
2. di disporre conseguentemente a favore dell'istituzione capofila Liceo Linguistico Sophie Magdalena Scholl (C.F. e P. IVA 96093040226) l'assegnazione della somma di cui al punto precedente;
3. di impegnare la spesa di cui al precedente punto 1, pari a complessivi euro 101.051,10, sul capitolo 252708 dell'esercizio finanziario 2017;
4. di stabilire che la liquidazione dei fondi di cui al punto 1 avverrà sulla base di quanto previsto dalla deliberazione della Giunta provinciale n. 810 del 9 aprile 2009 e sarà effettuata a seguito dell'invio di una domanda di liquidazione, che dovrà essere trasmessa entro il termine dell'anno scolastico di realizzazione delle attività, nella quale il Legale rappresentante dell'Istituzione scolastica:
a. dichiara la data di conclusione del progetto e che lo stesso è stato realizzato compiutamente;
b. certifica il numero di studenti che hanno sostenuto l'esame, anche in modo parziale, e il numero delle ore di preparazione; tali dati devono essere inseriti in una tabella, sottoscritta dal Legale rappresentante, nella quale risultino le varie voci di costo secondo i parametri indicati nella presente deliberazione ed il totale del finanziamento richiesto;
5. di disporre la trasmissione, da parte dell'istituzione scolastica capofila di cui al punto 2, del numero di studenti che hanno raggiunto la certificazione di livello A2 e del numero di studenti RIFERIMENTO : 2017-S116-00083
Pag 5 di 7
che hanno raggiunto la certificazione di livello B1 non appena saranno comunicati dalla ZFA di Bonn in seguito alla conclusione delle operazioni di controllo.
RIFERIMENTO : 2017-S116-00083
Pag 6 di 7 AZ
Adunanza chiusa ad ore 11:25
Verbale letto, approvato e sottoscritto.